

## 2017/18 Family-Friendly Employers Award Scheme

### Cantonese V/O script:

老闆（黎耀祥）：	做得慢，燉冬菇！
老闆（黎耀祥）：	做錯嘢，炒魷魚！
秘書（黎耀祥太太梁耀蓮）：	你咁樣唔係辦法喎，不如搵高人幫吓手啦
高人（石教授）：	你試吓換個角度嚟睇
高人（石教授）（旁白）：	家庭友善做得好，僱主僱員無煩惱
老闆（黎耀祥）：	高人果然有高見
高人（石教授）：	「家庭友善僱主獎勵計劃」又開始喇！
老闆（黎耀祥）：	詳情請瀏覽 <a href="http://www.familycouncil.gov.hk">www.familycouncil.gov.hk</a>
三人：高人（石教授） 老闆（黎耀祥） 女子（黎耀祥太太梁耀蓮）	一齊報名啦！

### Chinese subtitles :

老闆（黎耀祥）：	做得慢，降職！
老闆（黎耀祥）：	做錯事，炒掉！
秘書（黎耀祥太太梁耀蓮）：	你這樣不是辦法，不如找高人幫忙吧
熒幕蓋字：	家庭議會主席石丹理教授
高人（石教授）：	你嘗試換一個角度來看
熒幕蓋字：	關愛家庭假 家人醫療津貼 彈性上班時間
高人（石教授）（旁白）：	家庭友善做得好，僱主僱員無煩惱
老闆（黎耀祥）：	高人果然有高見
高人（石教授）：	「家庭友善僱主獎勵計劃」又開始了！
老闆（黎耀祥）：	詳情請瀏覽 <a href="http://www.familycouncil.gov.hk">www.familycouncil.gov.hk</a>
熒幕蓋字：	民政事務局標誌 家庭議會標誌 <a href="http://www.familycouncil.gov.hk">www.familycouncil.gov.hk</a>
三人：高人（石教授） 老闆（黎耀祥） 女子（黎耀祥太太梁耀蓮）	一起報名吧！

**Cantonese VO with English subtitles:**

Employer (Mr Wayne Lai):	Very slack! Demote him!
Employer (Mr Wayne Lai):	Careless mistakes! Fire her!
Secretary (Mrs Lai):	You can't go on like this. Why don't you seek advice from the guru?
Super:	Professor Daniel Shek Tan-lei Chairman of the Family Council
Guru (Professor Shek):	Try to look from another perspective
Super:	Family Care Leave Medical Allowances for Families Flexitime
Guru (Professor Shek):	More family-friendly, less anxiety.
Employer (Mr Wayne Lai):	Good idea!
Guru (Professor Shek):	The Family-Friendly Employers Award Scheme is open for enrolment again!
Employer (Mr Wayne Lai):	Find further details at <a href="http://www.familycouncil.gov.hk">www.familycouncil.gov.hk</a>
Super:	Logo of Home Affairs Bureau Logo of Family Council <a href="http://www.familycouncil.gov.hk">www.familycouncil.gov.hk</a>
Together: • Guru (Professor Shek) • Employer (Mr Wayne Lai) • Secretary (Mrs Lai)	Let's enrol now!

\*\*\*\*\*